

**République Algérienne Démocratique et Populaire**  
**Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique**  
**Université Amar Téliidji -Laghouat-**  
**Faculté des Lettres et des Langues**  
**Département de français-LMD-**



**Mémoire pour l'obtention du diplôme de master en didactique du FLE.**

La représentation théâtrale au service de l'oral dans  
l'apprentissage du FLE chez les apprenants de 2<sup>e</sup> A.S, langues  
étrangères.

**Présenté par :**

**BERROUKECHE Fatma Zahra.**

**BRIKI Sara.**

**Membres du jury:**

**KHADRANE Aicha, Présidente Maitre-assistant A, UATL.**

**ROUIS Rayyah Samira, Examinatrice Maitre-assistant A, UATL.**

**LAHCENE Chahrazade, directrice de recherche Maitre de  
conférences A, UATL.**

**Année Universitaire**

**2016-2017**

## *Remerciement*

Nous tenons à remercier Dieu le tout puissant et miséricordieux, qui nous a donné la force, la patience et l'espoir d'accomplir ce travail.

Nous tenons à remercier Madame LAHCENE Shahrazade, notre directrice de recherche, pour ses précieuses orientations, son aide, ses conseils et sa patience.

Nous remercions tous ceux qui ont contribué, de près ou de loin, à la réalisation de cette recherche et en particulier l'enseignante BEN ADJILA Meriem et les apprenants du lycée El-immame El-ghazali qui ont fait l'objet de notre étude de cas.

Ce mémoire n'aurait jamais pu voir le jour sans le soutien actif de nos familles et surtout nos parents que nous remercions vivement.

## *Dédicace*

Je dédie ce travail

A l'âme de mon défunt père, celui qui nous a toujours encouragé pour être des cadres dans la société

A la femme qui m'a donné la vie, la tendresse, l'amour et le courage: ma mère.

A Belgacem la source de ma force. Merci pour tout ce que tu as fait pour moi.

A Khadidja mon adorable sœur, source de mon bonheur.

A mon cher binôme qui m'a supporté durant la réalisation de ce travail

A mes frères et sœurs.

A mes adorables neveux et nièces : partie de mon cœur.

A toute la famille BERROUKECHE, BEN OTHMANNE, LAMOURI, MAROUFI, CHOUABIA, BOUCHAIBA et ZAROUKI.

A mes amies et collègues.

A tous ceux qui m'aiment.

**BERROUKECHE /F/Z**

## *Dédicace*

Je dédie ce travail

A l'homme qui m'a encouragé tout au long de mes études ainsi que dans ma vie: mon père.

A la femme qui a sacrifié tout pour me voir heureuse, source de tendresse et patience: ma mère.

Mes chers parents la lumière de ma vie et mon espoir.

A mes chers frères et mon adorable sœur sources de mon bonheur.

A mes amies intimes surtout BEN HOUITE Hanane, BERROUKECHE Fatima et HADDAD Fatima qui m'ont aimé et encouragé.

A tous mes collègues.

A tous les membres de la famille, petits et grands.

**BRIKI/ S.**

## Table des matières

### Introduction générale.

<b>Chapitre1 : l'oral au service de l'apprentissage du F.L.E</b>
--

1. Définition de l'oral.....	01
a. La compréhension orale et ses caractéristiques.....	03
b. L'expression orale et ses caractéristiques.....	03
2. Les principaux phénomènes de l'oral.....	04
a. L'accentuation.....	04
b. L'intonation.....	05
c. Le débit.....	05
d. Le rythme.....	05
3. Quelques genres oraux :.....	06
a. L'interrogatoire.....	06
b. Le débat.....	06
c. Le dialogue.....	06
4. Objectifs de l'apprentissage de l'oral dans les classes de 2A.S langues étrangères.....	07
a. Les obstacles rencontrés par l'apprenant au moment de l'apprentissage de l'oral.....	07
a.1 La timidité.....	08
a.2 La peur de la prise de la parole.....	08
a.3 Le manque de confiance en soi.....	08
b. Les façons de résolution des obstacles de l'oral.....	08
c. Peut-on évaluer l'oral ?.....	08

5. Synthèse.....10

**Chapitre2 : L'intégration de la représentation théâtrale dans le milieu scolaire.**

1. Petit aperçu sur le théâtre.....11

2. Les caractéristiques de la pièce théâtrale.....12

3. Les genres théâtraux.....12

- a. La comédie..... 12
- b. Le drame.....13
- c. Le romantisme.....13
- d. La tragédie.....13

4.La description de la pièce théâtrale..... 13

- a. Le lieu de la scène.....13
- b. Les acteurs.....14
- c. Les différentes parties de la scène théâtrale.....14
- d. L'éclairage.....16
- e. Le déplacement.....17

5. L'intégration du théâtre à l'école algérienne.....18

6.Les méthodologies exploitées dans la pièce théâtrale.....19

7.la pratiquer la pièce théâtrale en classe de F.L.E.....19

8.Synthèse..... 20

**Chapitre3: observation d'une représentation théâtrale en classe.**

1. Cadre méthodologique.....22

a.	Description du terrain.....	22
b.	Le public visé.....	22
c.	Le choix du corpus.....	22
d.	Présentation des données.....	23
2.	Etude de cas.....	23
a.	Avant la représentation théâtrale.....	23
b.	Pendant la représentation théâtrale.....	23
c.	Décor et acteurs.....	24
d.	La représentation de la pièce théâtrale.....	25
e.	La tâche de l'enseignante.....	26
3.	Lecture pratique de la phase d'observation.....	26
a.	Les objectifs fixés.....	26
b.	Les résultats réalisés.....	27
c.	Etude comparative.....	28
d.	Evaluation.....	28
4.	Synthèse.....	29
	<b>Conclusion générale.....</b>	<b>30</b>

**Annexes.**

L'acquisition de la langue est le point de départ de l'apprentissage d'une langue. Elle est la base de tout apprentissage et permet la communication.

Apprendre une langue, c'est développer des connaissances chez l'apprenant et lui donner une autonomie, une confiance en soi, une identité, la capacité de comprendre et de lire.

En Algérie, le français est considéré comme une langue étrangère dans tous les paliers (primaire, moyen et secondaire). L'apprenant commence à apprendre le Français dès la troisième année du primaire.

Même si officiellement, le Français en Algérie est une langue étrangère, en réalité il occupe une place privilégiée.

Toutefois, il faut s'intéresser à l'apprentissage du FLE car le problème qui se pose dans nos classes est celui de la motivation. Le système éducatif intègre des thèmes qui ne reflètent pas forcément le mode de vie de l'apprenant (les guerres, le suicide...)

Au cours de notre cursus d'enseignement, nous nous sommes intéressées au théâtre et sa représentation sur scène qui selon nous présente des avantages ; certains pour la maîtrise de la langue d'autres pour favoriser la confiance en soi.

Nous pensons que le théâtre peut ouvrir la voie à un apprentissage et peut donc être considéré comme un outil pertinent dans une classe de FLE.

MERCUZOT Irène et NOURY Marie-Noëlle affirment que:

*« Le théâtre est l'intersection des langues : langage oral, langage écrit, langage du corps, langage des images. (...) Il s'agit de faire découvrir aux enfants, dans le plaisir du jeu, d'autres manières de manipuler le langage et aussi d'accéder à sa maîtrise. Avec le théâtre, le langage se met « en pratique », avec des situations de communications qui ont un sens pour l'enfant. (...) au travers des activités théâtrales les enfants acquièrent des compétences langagières (concernant l'élocution, l'expressivité, la cohérence) et de communication (écouter l'autre, le respecter,*

*savoir et oser prendre la parole, se taire)* »<sup>1</sup> il s'agit d'une activité qui envisage la compétence orale que l'apprenant apprend à partir des jeux qui l'aident à s'intéresser à son apprentissage de FLE

En classe de FLE, nous constatons que la compétence orale est négligée par l'apprenant, lors d'une séance de l'oral l'apprenant interagit peu avec l'enseignant, parce qu'il ne possède pas un bagage langagier suffisant pour exprimer ses idées et ses émotions.

C'est à partir de ce postulat que nous focalisons notre travail sur la problématique suivante :

Comment la représentation théâtrale pourrait être utilisée au service de l'oral dans une classe de FLE?

Pour répondre à notre problématique, nous supposons que:

la représentation théâtrale pourrait jouer le rôle d'un déclencheur de la prise de parole chez l'apprenant.

la représentation théâtrale aiderait l'apprenant à prendre la parole devant un public.

Notre travail se présente en deux parties: théorie et pratique. Dans le premier chapitre, nous abordons les concepts relatifs à l'oral en tant que compétence indispensable à acquérir.

Dans le deuxième chapitre, nous nous intéressons au théâtre, ses genres et son intégration les classes de FLE.

---

<sup>1</sup> CHARIF Halima Saadia, Développer la compétence de l'expression orale par la pratique théâtrale. Cas de 2 année moyenne, CEM El-arbi Ben Mhidi. EL-Mekhadma, Ourgla, 2014/2015, P6.

Dns le dernier chapitre, nous nous sommes basés sur une étude de cas auprès d'un public défini (2AS langues étrangères) pour vérifier l'intérêt de la représentation théâtrale.

## Chapitre1 : l'oral au service de l'apprentissage du FLE.

---

L'oral est présent dans la vie quotidienne de l'individu, l'être humain est obligé d'utiliser la langue pour dire à l'autre ce qu'il pense. L'oral est un instrument indispensable qui permet la communication entre l'individu et les membres de sa société.

### 1. Définition de l'oral:

Il s'agit d'une action qui se caractérise par la transmission de la parole, l'oral diffère de l'écrit. Dans une communication orale, on utilise la parole tandis qu'à l'écrit on utilise des graphies. D'après le Petit Robert de la langue française : *« mot qui vient du Latin os, oris « bouche » (opposé à écrit) qui se fait, qui se transmet par la parole. »*<sup>1</sup>

Selon le Petit Larousse Illustré l'oral : *« fait de vive voix, transmis par la voix (par opposition à écrit) témoignage orale, tradition orale qui appartient à la langue parlée. »*<sup>2</sup>

L'oral est l'acte de bouger la bouche afin d'exprimer les idées et les émotions, c'est un code, un instrument utilisé en milieu social qu'au en milieu scolaire.

Selon Halté: *« l'oral a été depuis longtemps considéré comme un non objet, ni didactique ni pédagogique que l'on n'utilisait pas dans l'enseignement. Cependant, l'oral est aujourd'hui un domaine pas clairement identifié ou l'on emmène avec soi ses préoccupations et que l'on a du mal à comprendre. »*<sup>3</sup> Auparavant, l'oral est négligeable dans l'enseignement, il ne s'intéresse pas aux méthodes d'enseignement et d'apprentissage. L'oral n'a pas une vision claire à être utilisés lors de la transmission des informations et des idées. Pierre Cuq confirme l'idée de Halté, il affirme : *« la composante orale a longtemps été minorée dans l'enseignement des langues étrangères notamment du F.L.E. »*<sup>4</sup>

---

<sup>1</sup> Petit Robert, 2006, P :1792.

<sup>2</sup> Petit Larousse Illustré, 1995, Paris, P:720.

<sup>3</sup> Sadini Fatiha, l'enseignement de l'orale en fle : réalité d'enseignement et perspectives pédagogiques cas des étudiants de la 1 L.M.D département de Français de l'université de M'sila, 2014/2015,P6.

<sup>4</sup> Daniel Nunes Oliveira, les difficultés des élèves à communiquer en français à l'oral, en classe de 9<sup>e</sup> et 10<sup>e</sup> au lycée Abilio DUARTE de Palmarejo: réalités et perspectives, septembre 2010, p4.

## Chapitre1 : l'oral au service de l'apprentissage du FLE.

---

Alors, l'oral n'a pas un impact favorisant l'enseignement des langues étrangères et en particulier le FLE

Aujourd'hui, les didacticiens donnent une vision plus claire sur l'oral qui est considéré comme un élément indispensable pour l'enseignement d'une langue étrangère. IL sert à bâtir la personnalité de l'apprenant sur le plan d'étude et sur le plan professionnel comme le confirmera Gérard Baulieu : *« l'aisance orale, la faculté de communiquer, d'argumenter à l'oral est un facteur essentiel de réussite sociale et professionnelle, alors qu'à l'inverse l'absence d'apprentissage de l'oral explique bien des échecs. »*<sup>5</sup>L'oral est responsable de l'échec si ce dernier est négligé. Il favorise la réussite dans la vie sociale et professionnelle.

Depuis bien longtemps, la compétence orale prend une place considérable dans l'enseignement.

Selon Pierre Martinez : *« l'oral est le point de départ de l'apprentissage d'une langue, visant aussi sa totale autonomie par rapport à l'écrit. »*<sup>6</sup>L'oral est le cristal de l'apprentissage. Donc il donne une certaine autonomie contrairement à l'écrit.

Lorsque nous parlons de l'oral, nous parlons de la communication, elle se compose de deux pôles; émetteur et récepteur. L'émetteur est la personne qui parle, il est censé être capable d'exprimer ses idées, de raconter, d'argumenter, de décrire. Le récepteur est la personne qui écoute, ce dernier doit être capable de repérer les unités lexicales et grammaticales. Il doit aussi distinguer les genres oraux. L'émetteur et le récepteur nous amènent à distinguer deux habiletés travaillées dans la communication: la compréhension de l'oral et l'expression orale.

---

<sup>5</sup>Laidi Mohamed, la production orale en fle : cas des étudiants de première année Universitaire Du département des lettres et langue Français université de M'sila, 2014/2015,P .

<sup>6</sup> Camelia M, l'expression orale en milieu universitaire, Synergie Roumanie n°8, 2013, P109.

### a. La compréhension orale et ses caractéristiques

La compréhension orale est la compétence dans laquelle l'apprenant est capable de s'approprier le sens du message à partir de l'écoute, il s'agit d'une compétence complexe qui se base sur le texte oralisé ou un document sonore comme référent à la compréhension. Cette compétence est difficile à contrôler, car l'enseignant a du mal à évaluer les fonctions communicatives (fonction référentielle, poétique, phatique, métalinguistique, expressive et conative).

La compréhension orale se base sur la gestuelle et les mimiques afin de clarifier la compréhension. D'un autre côté, l'enseignant crée des stratégies d'écoute pour motiver l'apprenant lors d'une séance de compréhension de l'oral.

La compréhension de l'oral permet la compréhension globale et détaillée du message écouté et au même temps elle amène l'apprenant à l'acquisition de la langue c'est-à-dire le lexique, la grammaire, les sons, etc. Ecouter a pour objectif d'entendre, de décrire, d'argumenter, d'expliquer, de critiquer, d'analyser, de commenter, de synthétiser, de sélectionner et de reformuler. Elle se base aussi sur la prosodie (accentuation, intonation, rythme et débit...) Les fonctions des sons et leurs sens dont l'apprenant identifie le sens concret du message reçu.

### b. L'expression orale et ses caractéristiques

Camelia Manolescu affirme que dans la production orale : « *l'utilisateur de la langue produit un texte ou énoncé oral qui est reçu par un ou plusieurs auditeurs.* »<sup>7</sup> L'oral a pour but la transmission d'un énoncé oral aux différents récepteurs.

---

<sup>7</sup> Camelia M, l'expression orale en milieu universitaire, Synergie Roumanie n°8, 2013, P110.

## Chapitre1 : l'oral au service de l'apprentissage du FLE.

---

L'expression orale est une habileté fondamentale pour l'enseignement du FLE, elle se base essentiellement sur la communication, l'apprenant communique avec l'autre : que ce soit apprenant/apprenant ou apprenant/enseignant, il fait l'échange avec lui dans les divers sujets quotidiens. Lorsque l'apprenant répète des sons et les mémorise sans identification de leurs sens, ces sons l'aident à la compréhension des mots et des consignes. La production orale en Langue étrangère se caractérise par le manque de vocabulaire chez l'apprenant, la capacité de compréhension et l'identification de l'information devient limiter.

Pour transmettre un message, le locuteur utilise le non-verbal, c'est-à-dire, la gestuelle, le regard, la mimique et la prosodie. C'est pour cela que l'apprenant peut devenir actif et autonome pendant cette séance ainsi dans le guide Belin de l'enseignement qui nous parle du fait que : « l'oral implique un travail sur les sons, sur le rythme, sur l'intonation et il s'agit pour l'apprenant de se familiariser avec ces différents moyens, de se les approprier peu à peu. »<sup>8</sup> L'oral se base sur la prosodie pour faciliter et simplifier l'apprentissage de l'oral à l'apprenant.

### 2. Les principaux phénomènes de l'oral

Ces phénomènes sont représentés comme un caractère éphémère de l'oral, nous pouvons en citer les principaux phénomènes:

- a. **Accentuation :** « en tant que phénomène accentuel de base du français, a une fonction démarcative, elle va permettre de segmenter la parole en unités de sens. »<sup>9</sup> Il s'agit d'une méthode dont le but est la segmentation des énoncés en plusieurs unités pour l'identification des sens. Les spécialistes préfèrent utiliser le mot accentuation mieux que l'accent. L'accentuation se base sur l'accent en fonction de la terminaison c'est ce qu'on appelle la graphie.

---

<sup>8</sup> Camelia M, l'expression orale en milieu universitaire, Synergie Roumanie n°8, 2013, P110.

<sup>9</sup> Elisabeth GUIMBRETIERE ?Phonétique et enseignement de l'oral, université Paris 3, didier/Hatier, P36.

**b. Intonation :** utilisée comme un synonyme du mot mélodie, elle est un phénomène prosodique de la langue parlée, ce phénomène a pour fonction d'organiser le discours parlé et lui donne une signification comme Elisabeth déclare l'intonation est : « seule donne la signification du message, sans elle l'énoncé pourrait être interprété de différentes façons, elle est donc indispensable à la bonne interprétation de l'énoncé. »<sup>10</sup> Donc l'intonation est le responsable de l'identification des significations aux énoncés si cette dernière est absente le récepteur peut tomber dans la polysémie.

Pour Sarah Chavel: « l'intonation a deux schémas intonatifs principaux : schéma montant qui signifie l'incomplet/l'inachevé/l'encourageant et le dubitatif, schéma descendant qui signifie le complet/l'achevé/le neutre et l'assertif. »<sup>11</sup>

L'intonation aide le locuteur à exprimer ses émotions sous forme de colère, joie et d'autres émotions.

**c. Le débit :** « manière d'énoncer. Un débit monotone. »<sup>12</sup>

Le débit est un paramètre prosodique dans lequel nous dirons qu'un locuteur possède un débit lent, moyen ou rapide quand il choisit sa façon préférée de parler. C'est pour cela que nous pouvons dire que le débit est différent par rapport aux intonations.

**d. Le rythme:** d'après Fasquelle : « vitesse, percussion, périodicité, discontinu, bruit, schéma de durées, accentuation, articulation, mesure, métrique, configuration, équilibre. »<sup>13</sup> il désigne un changement au niveau des syllabes accentuées et non accentuées dans la chaîne parlée.

### 3. Quelques genres oraux :

La situation de communication se caractérise par plusieurs types; nous citons : l'interrogatoire, le débat, et le dialogue...

---

<sup>10</sup> Elisabeth GUIMBRETIERE ?Phonétique et enseignement de l'oral, université Paris 3, dider/Hatier, P41.

<sup>11</sup> Sarah Chavel, l'apprentissage de la phonologie au service de la compréhension orale, JUFM de Bourgogne, 2006, P10

<sup>12</sup> Le Robert, dictionnaire de français, EDIF, 2000, p102.

<sup>13</sup> Encyclopédie Musculaire, fasquelle, 1961, T.III, p 606.

### a. L'interrogatoire :

Il s'agit d'une situation de communication dans laquelle un locuteur s'adresse au illocutoire afin de répondre aux questions posées dans le but d'avoir des informations précises. «*Ensemble de questions posées à quelqu'un et des réponses qu'il y apporte.*»<sup>14</sup>L'interrogatoire a pour objectif de poser des questions à un destinataire afin d'attendre des réponses.

### b. Le débat :

Il s'agit d'un échange entre deux ou plusieurs personnes sur un sujet précis dont le but est d'exprimer son point de vue en se basant sur une opinion controversée.

Ce genre se base sur un ensemble d'idées et d'argument afin de convaincre l'autre. Il se présente comme une activité utilisée à l'école pour habituer l'apprenant à s'exprimer oralement. «*Un débat est une argumentation structurée par laquelle deux discours opposés essaient de convaincre l'auditoire que vous avez raison.*»<sup>15</sup>Le débat est un échange de deux points de vue ayant pour but de persuader l'autre personne.

### c. Le dialogue:

Il s'agit d'une situation de communication qui permet l'échange entre deux ou plusieurs personnes face à face. Il est considéré comme un type de communication verbale qui favorise aux émetteurs la transmission du message (les pensées et les paroles rapportées.)Dont le but est de chercher la vérité.

---

<sup>14</sup>[www.larousse.fr/dictionnaire](http://www.larousse.fr/dictionnaire) français, 17.02.2017 à 14 :48.

<sup>15</sup> L'enseignement du débat en classe de français au secondaire, Lizanne La Fontaine, professeur en éducation, université de Québec en Outaouais.p2.

D'après le dictionnaire Larousse «*conversation entre deux ou plusieurs personnes sur un sujet défini, contenu de cette conversation; entretien, discussion.*»<sup>16</sup> Il s'agit d'une discussion entre deux ou plusieurs personnes sur un sujet donné.

#### **4. Objectifs de l'apprentissage de l'oral dans les classes de FLE**

Il est clair que la langue est un moyen de communication indispensable qui permet de découvrir d'autres cultures, d'interpréter des pensées et des sentiments.

L'apprentissage de l'oral dans les classes de FLE pourrait permettre aux apprenants une meilleure connaissance de la culture de la langue française.

##### **a. Les obstacles rencontrés par l'apprenant au moment de l'apprentissage de l'oral:**

Dans tout apprentissage, l'apprenant se heurte à un ensemble d'obstacles qui le freinent dans son acquisition. Il existe divers problèmes qui ne favorisent pas la prise de paroles chez l'apprenant. Ces difficultés sont constituées en trois niveaux ; au niveau culturel l'apprenant pense que le français est une langue étrangère et en même temps la langue du colonisateur c'est pour cette raison il décide à l'avance de ne pas l'apprendre. Au niveau didactique, le programme scolaire pourrait être un handicap pour l'apprenant, c'est-à-dire, il ne lui donne pas l'occasion d'être actif en classe, l'enseignant n'utilise pas des moyens qui incitent l'apprenant à parler en langue française. Dans ce domaine, l'apprenant rencontre d'autres problèmes liés en premier lieu, à la grammaire. En deuxième lieu, la conjugaison ou l'apprenant n'arrive pas à conjuguer les verbes au temps et au mode convenables. En dernier lieu, le vocabulaire ou l'apprenant ne possède pas un bagage langagier suffisant qui permet à communiquer. Il ne suit pas des sujets quotidiens pour améliorer ses acquis. Au niveau psychologique qui se présente en:

---

<sup>16</sup>[www.larousse.fr/dictionnaire](http://www.larousse.fr/dictionnaire) français, 17.02.2017 à 14 :30.

### **a.1 La timidité :**

Est un symptôme psychologique qui : « désigne le fait de se sentir mal à l'aise dans des situations que l'on puisse être observé, jugé ou jugé par autrui. »<sup>17</sup> La timidité représente un obstacle psychique où la personne se sent mal à l'aise par le regard des autres, elle pense que les autres la jugent. Donc l'apprenant craint que les autres se moquent de lui.

### **a.2 La peur de la prise de parole :**

Est une phobie psychologique, l'apprenant a peur de commettre des erreurs et aussi peur d'être critiqué par les autres.

### **a.3 Le manque de confiance en soi :**

L'apprenant n'a pas eu ses capacités, il est démotivé de lui-même.

## **b. Les façons de résolution des obstacles de l'oral :**

Les difficultés de l'oral sont variées, quelques spécialistes proposent certaines façons afin de résoudre ces difficultés.

D'abord, la négociation qui se traduit par le dialogue entre enseignant / apprenant. Ensuite, en se basant sur l'approche communicative qui favorise la communication en classe où l'apprenant interagit en donnant son point de vue. Puis, les apprenants n'ont pas les mêmes capacités langagières donc, l'enseignant doit s'adapter au niveau de chaque apprenant. Enfin, l'enseignant essaie d'inciter l'apprenant à lire en français.

## **c. Peut-on évaluer l'oral ?**

« Évaluation est (...) un processus continu, étroitement liée à l'enseignement et à l'apprentissage, et doit être planifiée en même temps que ceci. »<sup>18</sup> L'évaluation est une mesure de l'enseignement et de l'apprentissage de l'oral qui se fait en même

---

<sup>17</sup> La timidité, L.DUGAS, Etude psychologique et morale, Paris, 1898, P : 1.

<sup>18</sup> Ministère de l'éducation de l'Ontario, 2013, p:11.

## Chapitre1 : l'oral au service de l'apprentissage du FLE.

---

temps. Donc l'évaluation est un paramètre indispensable à l'apprentissage pour vérifier les acquis de l'apprenant lors de son appropriation.

L'acte d'évaluer se fait à l'écrit comme à l'oral, ainsi que la compétence de l'oral est connue par sa difficulté à être évalué.

L'oral précède l'écrit ; l'apprenant le pratique avant son apprentissage. Donc la compétence orale est utilisée à l'école et hors de l'école. Par opposition à l'écrit, l'oral est difficile à être observé et à analyser car lors de l'évaluation l'enseignant évalue l'énoncé oral en identifiant les phénomènes oraux (Intonation, articulation, débit, et rythme ...)

Dans une séance de l'oral, l'évaluation se base sur le verbal (discours oral) et le non-verbal (la gestuelle, le regard, et la mimique...)

Au moment de l'évaluation, quand l'apprenant s'exprime oralement, il est difficile de revenir en arrière, c'est-à-dire, en cas d'oubli l'apprenant ne peut pas corriger ce qu'il commet comme erreur.

L'apprenant est incapable de redire le discours d'une manière identique. L'enseignant trouve une difficulté au moment du contrôle car l'oral ne laisse pas une trace.

Alors, l'oral est une compétence complexe à être évaluée et analysée, elle prend beaucoup de temps lors de l'évaluation.

Lorsque l'auteur entame le sujet de l'oral travaillé dans les situations ordinaires il affirme : « *Cet oral qui laisse une part importante aux gestes est utilisé dans la plupart des situations de communication de la vie quotidienne. Il permet au petit de se faire comprendre efficacement en contexte... l'enseignant met ainsi à profit les occasions fournies par la vie quotidienne pour y greffer des objectifs pourtant sur l'amélioration du langage.* »<sup>19</sup> La gestuelle permet la compréhension d'un produit oral, l'enseignant fait référence au vocabulaire de la vie quotidienne pour améliorer et progresser les acquis de leurs apprenants en appuyant sur des objectifs déterminés. Le vocabulaire acquis par l'apprenant lui permet de progresser dans son apprentissage.

---

<sup>19</sup> <http://www.cach.média.eduscol.education.fr> file. 26-03-2017,12 :52.

## Chapitre1 : l'oral au service de l'apprentissage du FLE.

---

Pour tester un discours oral, on utilise le jeu de rôle qui se déroule sur l'interaction apprenant/apprenant ou bien d'autres activités qui visent à donner un point de vue, de présenter, et commenter des informations.

L'évaluation se change d'un niveau intermédiaire à un niveau avancé.

### **5. Synthèse:**

En résumé, depuis bien longtemps la didactique a donné une grande importance à la compétence orale dans l'apprentissage du F.L.E. Il s'agit de confronter les obstacles de l'oral chez l'apprenant afin de lui permettre de parler en français dans diverses situations de communication. Donc l'oral est considéré comme un objet d'apprentissage primordial dans la vie quotidienne. La compétence de l'oral est la pierre angulaire de toutes sortes d'apprentissage.

## **Chapitre2 : l'intégration de la représentation théâtrale dans le milieu scolaire.**

---

Les activités motivantes en classe de FLE sont variées. Chaque activité joue un rôle indispensable en milieu scolaire. Nous pouvons citer à titre d'exemple l'activité théâtrale qui peut être un élément déclencheur de la parole chez l'apprenant.

### **1. Petit aperçu sur le théâtre :**

D'après le Petit Larousse illustré: « *le théâtre est l'art de représenter devant un public une action dramatique.* »<sup>1</sup>

Selon le Robert, le théâtre est défini comme : « *Genre littéraire ; ensemble des textes destinés à être représentés en action devant un public.* »<sup>2</sup> En effet, le théâtre est un art plutôt qu'un jeu qui a pour objectif d'être représenté par un comédien et regardé par un spectateur.

La représentation théâtrale se fait sous forme d'un dialogue entre des personnages. La pratique théâtrale semble comme un moyen motivant qui permet l'enrichissement du vocabulaire et la découverte d'une autre culture tout en se faisant plaisir.

Le théâtre paraît en tant qu'outil qui favorise l'appropriation d'une langue étrangère chez l'apprenant. Lorsqu'on pratique l'activité théâtrale en classe de F.L.E, on favorise la créativité chez l'apprenant, c'est-à-dire, l'apprenant sera créatif et actif au moment de l'apprentissage.

La représentation théâtrale développe l'aptitude à s'exprimer, aussi l'apprenant peut gagner la confiance en soi et être autonome en classe. Il s'agit de lui permettre de s'exprimer dans les diverses situations de communication (dialogue, débat, interrogatoire...). Et la lecture des petites saynètes permet à l'apprenant d'identifier les règles de la phonétique française.

---

<sup>1</sup> [www.http://ecoleroutedelacagne.wordpress.com/2014/11/25/le-theatre-a-lecole-primaire](http://ecoleroutedelacagne.wordpress.com/2014/11/25/le-theatre-a-lecole-primaire), le 01/05/2017 à 17 : 02.

<sup>2</sup> Benferhat Leila Hadjer, Boudjelal Abdel Hakim, le théâtre comme déclencheur de l'expression orale chez les apprenants de FLE cas de 2 A.S- lettre et L.E du lycée 1<sup>er</sup> novembre de Laghouat.

## **Chapitre2 : l'intégration de la représentation théâtrale dans le milieu scolaire.**

---

Le théâtre est un genre artistique et littéraire qui évolue depuis des siècles à travers les pièces théâtrales il se représente sur une scène par un acteur (comédien, dramaturge, tragique...) vue par un public. Lors de la représentation, l'acteur utilise : la voix, le corps, le déplacement...

### **3. Les caractéristiques de la pièce théâtrale:**

La pièce théâtrale se caractérise par:

- Les personnages de la scène.
- Le héros, lieu, et l'époque de la scène le temps
- Le nœud de l'intrigue: c'est le moment où le personnage principal rencontre d'énormes problèmes.
- Les péripéties: ce sont les actions qui handicapent le héros lors de sa prestation, ces actions viennent successives.
- Le dénouement: c'est le moment de résolution des problèmes, cette partie cherche la solution aux problèmes.

### **3. les genres théâtraux:**

**a. La comédie:** il s'agit d'un genre littéraire qui a pour but de faire rire les spectateurs, ce genre correspond au rang de la bourgeoisie, il cherche à traiter les problèmes de la vie quotidienne (conflits de famille ou amoureux) dont le dénouement est toujours heureux, c'est un genre de divertissement.

La comédie : « *action scénique qui provoque le rire des faits des personnages, de leur langage, de leur situation ou du jeu des comédiens, le dénouement est heureux* »<sup>3</sup>

Il s'agit d'un genre comique ayant comme objectif de donner l'occasion aux spectateurs d'oublier les problèmes de la vie quotidienne pour vivre heureux.

---

<sup>3</sup> Place au théâtre ! Bordas 2012.p2

## **Chapitre2 : l'intégration de la représentation théâtrale dans le milieu scolaire.**

---

**b. Le drame:**il s'agit d'un genre littéraire qui englobe la comédie et la tragédie. Il traite les problèmes politiques de la société en se représentant la réalité vécue par les membres de la société aussi le dramaturge donne un aperçu sur le passé ayant pour but de faire comprendre le présent dont le dénouement n'est pas forcément malheureux.

**c. Le romantisme:**il s'agit d'un genre littéraire, né au début du XIX<sup>e</sup> siècle il est influencé par le théâtre mélodrame et le théâtre Espagnol. Il a pour but de modifier le goût du spectateur, ce genre de théâtre est écrit en prose ou en texte.

Dès la parution de ce genre, les français le refusent à cause de leurs principes classiques dont les thèmes abordés dans le romantisme sont (la femme, les droits de l'homme, l'injustice...) ils se basent sur l'Histoire pour représenter leur scène.

**d. La tragédie:**il s'agit d'un genre littéraire dont l'origine est issue du théâtre Grec-Antique où les acteurs sont des rangs élevés (Roi, Prince, ...) c'est la classe des nobles, il traite les problèmes politiques/ amoureux. Le tragique écrit la scène en vers dont le registre de la langue est soutenu, la tragédie est influencée par la légende et l'épopée dans lequel les thèmes traités sont (l'héroïsme, l'honneur, la vengeance, l'amour, la fatalité, l'homme face à son destin...) le tragique cherche l'admiration ou la pitié chez les spectateurs dont le dénouement est toujours la mort ou le renoncement des personnages. Racine et Corneille sont deux grands écrivains tragiques français.

### **4. la description de la pièce théâtrale:**

#### **a. les lieux de la scène:**

La scène se pratique dans divers lieux :

- **Le théâtre en plein air:**les premières scènes théâtrales se déroulent dans des places publiques où il n'y a pas de toit, c'est le théâtre mobile.
- **Le théâtre Antique:**
- **Grec:**se présente sous forme des collines

## **Chapitre2 : l'intégration de la représentation théâtrale dans le milieu scolaire.**

---

- **Romain:**se présente en ville.
  - **Le théâtre Elisabéthain (Angleterre):**la construction de cette scène se fait en bois et en forme ronde, il y a un toit pour protéger la scène.
  - **Le théâtre à l'Italienne:**la parution de ce genre de théâtre est en Italie vers le début du XIX<sup>e</sup> siècle, ce type de théâtre est présenté sous forme d'un bâtiment couvert par un toit.
  - **Le théâtre Japonais:**par opposition au théâtre à l'Italienne, le théâtre Japonais est joué en plein air et où les acteurs sont séparés du public par une simple estrade.
- **Le théâtre contemporain:**c'est le théâtre traditionnel en ajoutant les effets précieux (le son, l'éclairage, le décor, ...) qui se base sur la sécurité des acteurs.

### **b. Les acteurs:**

Acteur est le nom donné à un artiste qui joue un rôle comique, tragique, dramatique ou romantique, ces rôles sont dus aux personnages imaginaires (Roi, Prince...)

*« L'acteur est un agent de la communication théâtrale. De ce fait, son action est orientée dans trois directions : le contenu communiqué, le destinataire ou le spectateur, le moi de l'homme qui intervient sur scène. La diversité des tâches attribuées à l'acteur réside non dans l'exclusivité de l'une ou de l'autre direction, mais dans les différentes hiérarchies que l'on est amené à introduire entre elles. »*<sup>4</sup>Il s'agit d'un acteur qui a pour but de transmettre un message à partir de sa représentation.

### **c. Les différentes parties de la scène théâtrale:**

La scène théâtrale se compose de plusieurs éléments qui l'organisent, parmi ces éléments:

- **La scène:**il s'agit d'un lieu couvert par un toit, c'est le lieu de la représentation d'une pièce théâtrale. La scène se situe entre les deux séries de coulisses.

---

<sup>4</sup> MAATAOUGUI Rykya, le théâtre en milieu scolaire : un outil d'enseignement/apprentissage en F.L.E le cas de 2 années moyennes le CEM D4ahmed HOUHOU EL-Aalia Biskra.

## Chapitre2 : l'intégration de la représentation théâtrale dans le milieu scolaire.

---

- **Le plateau:** il s'agit d'un lieu plus vaste que la scène, il se compose des coulisses et de dessous.
- **L'avant-scène:** il s'agit d'une partie qui se situe entre la rampe et le rideau où le metteur en scène guide les acteurs pendant les répétitions.
- **Le manteau d'Arlequin:** il s'agit d'une partie de la scène qui débute au rideau et s'achève au premier pendrillon. La décoration de cette partie se fait par l'utilisation d'une draperie de couleur rouge.
- **Le côté cour/ le côté jardin:** il s'agit d'une action demandée par le metteur en scène au début pour indiquer la gauche et la droite, on l'appelle côté du roi et de la reine puis pour dissiper la confusion. On donne le nom côté cour et côté jardin où le metteur en scène demande aux acteurs de faire un déplacement gauche ou droit.
- **La face:** il s'agit d'une partie qui s'oppose au lointain, c'est une partie qui se situe plus proche des spectateurs où l'acteur se déplace du lointain vers la face, elle contient tous les accessoires de décor destinés au public.
- **Le lointain:** il s'agit d'un endroit qui se situe plus loin de la scène, il s'oppose à la face.
- **Les rideaux:** se diversifient, le rideau le plus connu est le rideau d'avant-scène, ces rideaux ont pour objectif la décoration de la scène.
- **Les pendrillons:** ce sont des rideaux généralement en velours noir qui se placent dans tous les côtés du plateau, ses pendrillons forment les coulisses.
- **Les coulisses:** il s'agit d'un endroit invisible par les spectateurs qui se situe côté cour / côté jardin et qui se compose des pendrillons.
- **La rampe:** elle correspond à l'éclairage. Au début, les metteurs en scène utilisent des chandelles ou ils utilisent des pieds de bœuf ; avec la découverte de l'électricité l'éclairage devient disponible.
- **Le mur du fond:** connu sous le nom mur de scène, c'est le mur qui isole la pièce théâtrale au public.

### **d. L'éclairage:**

La lumière permet au public de comprendre ce que l'acteur veut lui transmettre, elle a pour but d'éclairer les objets et les acteurs joués sur scène donc l'éclairage crée un climat favorable c'est pour cela on le considère comme un élément indispensable au théâtre il y a plusieurs types de la lumière :

**De base:** ce type d'éclairage éclaire les acteurs et les objets sur scène il se représente sous deux formes:

- Direct: qui vient d'une source précise.
- Indirect: qui vient d'une source imprécise.

**La quantité:** Ce type d'éclairage se base sur un ensemble de paramètres (sa taille, son contraste avec l'environnement.)

**Les propriétés:** Ce type d'éclairage se compose de quatre éléments:

- **L'intensité:** c'est la différenciation de la lumière qui se subdivise en deux catégories (obscur/puissante):
- **Puissant:** il semble intensif car il s'allume dans un endroit déjà éclairé.
- **La couleur:** elle constitue deux catégories (couleur réelle et couleur de la lumière, dans cette dernière on utilise des filtres ou des gélamines devant les projecteurs.
- **La distribution:** c'est la manière de distribution de la lumière sur scène.
- **Le mouvement:** le metteur en scène est le responsable chargé de modifier l'intensité, la couleur, et la distribution de façon rapide ou lente comme il désire.

**Eclairage face et contre:** Ce type d'éclairage se compose de quatre catégories, deux concernent l'éclairage face qui sont:

- **Face chaude:** éclairage venant de devant le filtre de couleur est rouge.
- **Face froide:** éclairage venant de devant le filtre de couleur est bleu.

L'éclairage contre est comme suit:

- **Contre:** éclairage venant de derrière.

- **Contre chaud:**éclairage venant de derrière dans le filtre de couleur est rouge.

### **e. Le déplacement:**

Dans une pièce théâtrale, l'acteur se déplace pour préciser un objectif, parmi ces déplacements il y a:

**-Les entrées et les sorties:**l'acteur prend en considération la disposition du plateau.

Dans une pièce théâtrale, il y a deux personnages qui représentent des rôles sur scène. Le premier est sur scène lorsque le deuxième entre le premier reste figé.

- Passer devant quelqu'un: l'acteur sur scène avant de se déplacer, il regarde l'autre partenaire.
- **Aller d'un point à un autre:**Ce type de déplacement se base sur la motivation où l'acteur se déplace avec un objectif.

Si l'acteur est assis, il représente la fatigue. Quand le personnage bouge il change le rythme, c'est-à-dire, il marche lentement et/ou rapidement.

Lors de la représentation théâtrale, l'acteur se déplace en utilisant divers chemins pour aller d'une place à une autre.

- Déplacement de changement: « *changer d'axe pour changer d'idée. Les axes à 45° et 90° sont efficaces pour placer des jeux.*»<sup>5</sup> Il s'agit de changement d'idées, quand l'acteur change sa place il doit changer ses idées.
- **Technique de déplacement:**la façon de s'asseoir dépend de la jambe de l'acteur qui doit être en contact avec la chaise.

La façon de se lever dépend du détachement de la chaise.

La façon de donner une gifle, l'acteur doit creuser la paume de la main.

---

<sup>5</sup> Culture, théâtre, cours de théâtre: les déplacements sur le plateau, 02 septembre 2010.

## **Chapitre2 : l'intégration de la représentation théâtrale dans le milieu scolaire.**

---

La façon de l'essoufflement dépend de la respiration forte en coulisse et lorsque l'acteur est sur scène, il termine son essoufflement pour montrer qu'il fait des efforts considérables.

La façon d'exprimer sa peur : représente dans la façon de respirer, l'acteur respire puis il bloque l'air pour montrer qu'il avait peur.

### **5. L'intégration du théâtre à l'école Algérienne et ses fonctions:**

À chaque fois que nous nous intéressons à un domaine, nous voulons connaître l'évolution de ses concepts.

En 1983, le ministère de l'Education Nationale et le ministère de la Culture signent le protocole d'accord dans le but d'enseigner le théâtre au sein des écoles. En 1989, la pratique des scènes artistiques dans les divers établissements scolaires. « En 1995, le ministère de l'éducation propose enfin, d'une façon officielle le théâtre comme exemple d'ouverture au domaine artistique et inscrit le jeu dramatique au programme officiel du cycle3 »<sup>6</sup>

Le théâtre était pratiqué à l'école Algérienne pour transmettre un message. Il touche les thèmes de la vie courante.

Le théâtre motive l'apprenant dans son apprentissage afin d'acquérir un lexique qui lui permet de s'exprimer librement et de connaître le patrimoine culturel.

Comme toute discipline, le théâtre a des fonctions que nous pouvons résumé comme suit:

- Fonctions sociales: elles ont pour but la transmission des thèmes que l'homme a vécu durant sa vie par l'exemple de: l'héritage...
- Fonctions morales: elles favorisent la prise d'une leçon acquise par tous comme: le respect, la fidélité, la solidarité, et la paix...

---

<sup>6</sup><http://www.théatron.com.histoire-théâtre-école.04.03.2017,19:52>.

## **Chapitre2 : l'intégration de la représentation théâtrale dans le milieu scolaire.**

---

- Fonctions éducatives: elles visent à sensibiliser les spectateurs aux thèmes qui concernent l'éducation comme: l'obéissance, le mensonge...

### **6. Les méthodologies exploitées dans la pièce théâtrale:**

Afin d'organiser une pièce théâtrale, il existe des méthodes qui rendent le théâtre comme les spectateurs le regardent.

**Les répliques:** ce sont les paroles prononcées par les acteurs qui sont adressées aux personnages et/ ou spectateurs, ces répliques se présentent sous forme:

- **Dialogue:** c'est un échange entre deux personnages ayant pour but la discussion.
- **Monologue:** lorsque l'acteur s'adresse qu'au public ou il ne s'adresse qu'à lui-même.
- **Tirade:** est représentée comme une longue réplique sans interruption, par opposition au monologue, elle s'adresse réellement à un autre acteur.
- **L'aparté:** on appelle un aparté quand l'acteur ne s'adresse qu'au public, il est employé pour transformer les pensées de l'acteur aux spectateurs.

**Les didascalies:** ce sont des éléments qui donnent des informations sur:

- Le numéro de l'acte et de la scène.
- Les personnages de la scène.
- Le lieu de la scène.

Les didascalies sont destinées aux metteurs en scène, acteurs, et aux lecteurs, par contre les répliques sont destinées aux acteurs et aux spectateurs.

### **7. La pratique de la pièce théâtrale en classe de F.L.E :**

L'activité théâtrale enrichit le lexique chez l'apprenant et lui permet l'acquisition des compétences langagières en classe de F.L.E et plus particulièrement l'oral.

## **Chapitre2 : l'intégration de la représentation théâtrale dans le milieu scolaire.**

---

À travers cette activité ludique, l'apprenant peut avoir une place dans l'espace-classe qui lui permet de s'exprimer entièrement en langue française et au même temps de repérer ses lacunes et essayer d'y remédier à l'aide de son enseignant.

Le théâtre permet à l'apprenant de découvrir des compétences linguistiques, culturelles et émotionnelles, c'est-à-dire, l'apprenant pourrait connaître la culture de l'autre.

L'exercice théâtral ayant comme objectif de faciliter la compréhension d'un support écrit lorsque l'enseignant s'intéresse au travail d'écriture autrement dit de mettre l'apprenant dans une situation dont il est le noyau.

L'écoute d'un texte théâtral rend l'apprenant plus attentif dans sa classe c'est-à-dire capable de relever le lexique nécessaire et important à la communication en classe.

L'intégration de la diction en classe de F.L.E transforme la classe en une atmosphère motivante où l'apprenant se sent lui-même à l'aise. Après l'acquisition des compétences précédentes, l'apprenant possède la confiance en soi donc il devrait interagir oralement en langue française ce qui lui permet de donner le goût de communiquer en français.

*« Le théâtre est une forme de représentation spécifique du fait de ses conventions propres. C'est donc au niveau de la prise de parole, lors de la représentation. »<sup>7</sup>* Il s'agit d'un genre littéraire qui a pour but de favoriser la prise de parole entre les partenaires sous forme d'une représentation.

### **8. Synthèse:**

En somme, la représentation théâtrale est une activité ludique motivante qui donne à l'apprenant l'envie à l'apprentissage du F.L.E. À travers cette représentation, l'apprenant découvre un ensemble de compétences à la fois, elle sert à initier l'apprenant en classe et

---

<sup>7</sup><http://www.etudes-littéraires.com/spectacle-théâtrale.php>.28-03-2017.12 :27.

## **Chapitre2 : l'intégration de la représentation théâtrale dans le milieu scolaire.**

---

lui donne un rôle important au sein de sa classe. La pratique du théâtre change le type d'apprentissage chez l'apprenant et le motive à prendre conscience dans son appropriation.

Les activités ludiques sont multiples, la pratique du théâtre en classe de F.L.E favorisent l'apprentissage chez l'apprenant c'est-à-dire à travers cette activité l'apprenant sera capable de s'exprimer et de mieux communiquer en langue française.

### 1. Cadre méthodologique:

**a. Description du terrain:**notre étude a été faite au niveau de lycée El-imam El-Ghazali qui se situe à la rue de El-mamoura au centre-ville de Laghouat.

Le lycée compte: 22 classes, 06 bureaux, 06 laboratoires, une bibliothèque et un stade à ciel ouvert.

Les apprenants sont au nombre de 746, répartis en 22 salles et 63 enseignants avec 02 classes langues étrangères, et des classes scientifiques.Les enseignants de la matière française sont au nombre de 06.

**b. Le public visé:**La classe dans laquelle nous avons fait notre étude est une classe de 2<sup>ème</sup> année Langues Etrangères. Elle se compose de 25 apprenants dont 07 garçons et 18 filles. La moyenne d'âge est entre 15 et 16 ans.

Ces apprenants sont encadrés par l'enseignante BENADJAILA Meriem. Elle est titulaire d'une licence en langue française et a une longue expérience d'enseignement. Elle assure un volume horaire hebdomadaire de 15 heures; elle est chargée de 3 classes réparties en 2 niveaux (une classe de 2<sup>ème</sup> année Langues Etrangères et deux classes de 3<sup>ème</sup> année Langues et Lettres philosophiques)

**c. Le choix du corpus:**

Après avoir consulté un ensemble de pièces théâtrales, nous avons choisi celle qui est très simple, compréhensible et comique. Elle s'intitule « en baie de somme » de Colette. Les vrilles de la vigne, 1908. La deuxième pièce théâtrale

prend le titre « poumon, poumon vous dis-je » de Molière. Extrait: de le malade imaginaire. Acte III extrait de la scène 10.

Le choix de ces pièces théâtrales vise la motivation et la compréhension de l'apprenant à l'oral. Le théâtre donne l'envi à l'apprenant de s'exprimer librement en F.L.E.

### **d. Présentation des données:**

Durant notre observation, nous avons assisté à 11 séances au niveau de cet établissement ayant comme objectif d'observer les apprenants lors de leur apprentissage de la langue française.

## **2. Etude de cas.**

### **a. Avant la représentation théâtrale.**

Nous avons assisté à des cours avec les 2 A.S langues étrangères. Les apprenants s'intéressent à leurs apprentissages. Ils suivent leurs enseignante attentivement au moment de l'explication. Ils ont la capacité de parler en langue française et posent des questions dans le but de clarifier les ambiguïtés.

En dernier lieu, l'enseignante donne la parole aux apprenants afin de synthétiser ce qu'ils ont compris durant la séance.

### **b. Pendant la représentation théâtrale.**

La première pièce était représentée par trois apprenants (personnages: deux filles et un garçon). Et la deuxième pièce était jouée par trois apprenants (personnages: deux filles et un garçon.)

Pendant cette séance nous avons remarqué que les apprenants dépassent leur timidité ils possèdent une certaine autonomie. Ils jouent les rôles comme il faut. Les apprenants jouent les rôles sérieusement.

Lors de la représentation de la première pièce, les apprenants jouent le rôle d'une maman avec deux enfants. Ainsi que durant la représentation de la deuxième pièce les personnages représentent un médecin, une fermière et son patient.

Nous avons observé qu'à partir de la pratique théâtrale les apprenants s'intéressent à leurs apprentissages. Ils améliorent leur niveaux à l'oral, ces apprenants possèdent la capacité de s'exprimer oralement. Ils ont pratiqué la langue française sous tous les aspects (phonétique, articulatoire, prononciation, etc.)

### c. Décor et acteurs:

#### Décor:

**1<sup>ère</sup> pièce:** la pièce du « En baie de somme » contient un décor qui correspond à la mer, le décor de cette pièce se compose de:

- Une chaise à plier qui se rapporte au décor de la plage.
- Un parasol fleuri: en mélange de couleurs (orange et jaune).
- Costumes : les vêtements que portent les personnages, un short avec un pull pour le garçon. Pour la maman et sa fille, des robes fleuries par des couleurs de l'arc-en-ciel.

**2<sup>ème</sup> pièce:** c'est la pièce du « Poumon, poumon, vous dis-je » contient un décor qui correspond à une cabine médicale, le décor de cette pièce se compose de:

- Le bureau: le médecin l'utilise pour la disposition des ordonnances.
- Une table de consultation: le médecin utilise cette table afin de consulter ses patients.
- Costumes : les vêtements que portent le médecin et le patient (un pantalon, une chemise pour le patient, une blouse, et des lunettes pour le médecin.)

#### Acteurs :

**1<sup>ère</sup> pièce:** cette pièce se représente par trois acteurs ; la mère, la fille et son fils.

La mère: une femme qui lit un roman.

Le fils: gros, il se sent responsable de sa sœur.

La fille: joue dans le sable.

**2<sup>ème</sup> pièce:** cette pièce se représente par trois acteurs; le médecin, une infirmière et le patient.

- **Le médecin:** c'est un employé qui exerce un métier noble dans le but d'aider et protéger la santé des gens.
- **L'infirmière:** celle qui aide le médecin dans son travail.
- **Le patient:** un personnage qui vient chez le médecin pour faire une consultation médicale en lui demandant de découvrir sa maladie pour le soigner.

### d. La représentation de la pièce théâtrale:

**1<sup>ère</sup> pièce: en baie de somme.**

Il s'agit d'une pièce théâtrale qui a été jouée par trois personnages ; la maman le fils et une fille.

Cette pièce a été écrite par COLETTE Sidonie-Gabrielle. C'est une pièce qui traite une leçon intéressante dans la vie des êtres humains qui est la peur des parents envers leurs enfants. La maman croit que ses enfants sont entrain de jouer de près de lui. Elle découvre que sa fille est perdue.

**2<sup>ème</sup> pièce: poumon, poumon, vous dis-je.**

Il s'agit d'une pièce théâtrale qui a été représentée par trois personnages; médecin, infirmière, et un patient.

Cette pièce a été écrite par Jean-Baptiste Poquelin connu sous le pseudonyme de Molière né le 15 janvier 1622 à Paris et mort le 17 février 1673.

Le malade imaginaire a été écrit et représenté dans le palais- Royal en France le 10 février 1673. C'est la dernière pièce comique écrite par Molière elle est considérée comme la plus riche et la plus profonde de Molière elle traite le thème de l'imposture médicale

En effet, à travers cette pièce Molière essaie de ressortir le caractère traditionnel du malade en se basant sur l'ironie l'auteur met la lumière sur une classe sociale,

ce sont les gens fous. Ils considèrent que les autres sont illogiques, pour eux c'est l'autre qui est incompréhensible mais en réalité ces gens sont fous.

### **e. La tâche de l'enseignante.**

Au début, l'enseignante pose une question à ses élèves:

Que signifie le mot théâtre? Puis elle parle des pièces qui sont abordées dans le manuel scolaire. Mais elle les informe qu'ils vont travailler sur une autre pièce.

L'enseignante annonce l'intitulé du projet III « mettre en scène un spectacle pour émouvoir ou donner à réfléchir. »

En premier lieu, elle explique en détail les mots-clés du projet aux apprenants.

En second lieu, elle donne une idée claire sur la représentation théâtrale.

L'enseignante dit aux apprenants que la pièce théâtrale est jouée sous forme de dialogue/ discussion ou conversation. En dernier lieu, elle distribue des copies qui contiennent la pièce qu'ils vont jouer sur scène. Elle lit la pièce d'une manière attentive. Puis elle demande aux apprenants de jouer la pièce en utilisant les copies.

L'enseignante joue le rôle de médiateur, elle gère ses apprenants. Elle leur donne la liberté de choisir la pièce qu'ils veulent jouer. Les apprenants choisissent les personnages à interpréter.

L'enseignante contrôle ses apprenants lors de sa prestation car elle cherche l'autonomie de l'apprenant pour que sente qu'il est à l'aise, il peut s'exprimer aisément.

### **3. Lecture pratique de la phase d'observation.**

#### **a. Les objectifs fixés:**

Le théâtre est une activité qui favorise la compétence orale au sein de la classe qui lui permet de la pratiquer dans la vie quotidienne.

Nous observons que la pratique théâtrale aide l'apprenant à communiquer et être capable de :

### **CHAPITRE III : observation d'une représentation théâtrale en classe.**

---

- Prendre la parole et s'exprimer oralement par la gestuelle et par la parole.
- Dépasser la timidité, la peur et le trac afin de s'exprimer librement et de manière spontanée.
- Comprendre et transmettre des idées, et des informations lors de son apprentissage.
- Savoir communiquer en langue française.
- Posséder une certaine autonomie qui sert à la communication.

#### **b. Les résultats obtenus:**

Nous avons constaté que la pratique théâtrale est l'un des facteurs qui déclenche la parole chez l'apprenant.

Nous avons remarqué que le climat de la classe change vers le mieux car il y'avait une interaction entre les apprenants. Le facteur de la motivation est présent durant les séances de la pratique théâtrale où les apprenants travaillent sérieusement au fur et à mesure de leurs appropriations.

Nous constatons que l'activité théâtrale favorise:

- L'amélioration des capacités langagières chez l'apprenant.
- La capacité à communiquer en langue française.
- L'utilisation de la gestuelle qui sert à la compréhension orale.
- La prise de parole sans avoir peur devant un public.

C'est pour cette raison que la pratique théâtrale intégrée dans une classe de F.L.E est considérée comme un bon élément déclencheur de la parole et de la motivation.

### **c. Etude comparative:**

A ce stade, nous avons fait une étude relative aux deux pièces représentées au niveau de la classe visitée.

La première pièce qui était jouée par les apprenants est une pièce qui traite l'une des notions importantes dans notre vie courante qui a une relation avec les sentiments des parents.

La deuxième pièce qui était jouée par les apprenants est une pièce qui aborde un sujet intéressant dans la vie courante elle a un objectif de donner un aperçu sur certains gens qui semblent fous et croient que leurs pensées sont les plus justes. Pour eux-mêmes les spécialistes (médecin, juge, enseignant...) dans leurs domaines ne savent pas maîtriser leurs missions convenablement.

### **d.Evaluation:**

Comme tout travail pédagogique, l'évaluation d'une pratique théâtrale se base sur un ensemble de critères qui favorisent la mesure d'une présentation faite par l'apprenant. Cette évaluation concerne diverses formes de prestation, la prononciation, l'articulation des sons et des phonèmes, l'intégration des nouveaux mots, et l'utilisation du non-verbal. Cette dernière aide le spectateur à comprendre les mots et les expressions prononcées par l'acteur. Donc, l'évaluation est l'un des facteurs qui permet l'apprentissage de F.L.E car elle contrôle les capacités langagières de l'apprenant ces facteurs se subdivisent en deux compétences : la compréhension et l'expression orale.

L'évaluation d'une présentation théâtrale se fait par l'enseignant ou par les apprenants eux-mêmes. Alors, lors de l'évaluation, l'enseignant prend compte ses observations aussi les remarques faites par les apprenants ou l'évaluateur s'intéresse aux fautes de langues et phonétiques.

Enfin, nous tenons à exprimer notre recherche en mettant l'accent sur le rôle de l'enseignant lors de sa mission dans le but de convaincre ses apprenants à la pratique

## **CHAPITRE III : observation d'une représentation théâtrale en classe.**

---

théâtrale au sein de la classe en la généralisant à tous les paliers durant l'apprentissage du FLE.

### **4. Synthèse:**

A la fin, nous voyons que le théâtre est la lumière de l'apprentissage du FLE. Nous devons consacrer un volume horaire important à cette activité ludique dans une classe de FLE.

Nous soulignons l'objectif de l'apprentissage de l'oral en FLE, c'est de développer chez l'apprenant la compétence de communication. Ce qui lui permet d'enrichir son potentiel langagier en essayant d'installer chez l'apprenant la créativité et l'imagination à travers l'activité qui éveille son intérêt sera intégré dans son apprentissage.

La réalisation de cette compétence nécessite l'intégration d'un support didactique motivant afin de répondre à leurs besoins langagiers et attire leurs attentions. Le choix des supports s'est appuyé sur des instructions officielles (les programmes scolaires). A travers les activités ludiques ou l'apprenant joue et apprend au fur et à mesure. L'enseignant choisit le support qui correspond aux besoins de ses apprenants qui est le théâtre. L'apprenant écoute, répond et mémorise de nouveaux termes et expressions qui lui permettent de s'exprimer oralement.

Le théâtre est un produit créatif, qui pourrait devenir un support opportun pour l'apprentissage du FLE. La pratique des pièces théâtrales enrichit le lexique de l'apprenant et les aide à apprendre le FLE.

De cette étude de cas, nous avons retenu que les apprenants sont motivés par la pratique théâtrale exercée en classe. Donc le théâtre aide à l'apprentissage de l'oral en F.L.E.

## **I. Ouvrages:**

1. Cuq, Jean-Pierre, 2003.
2. Elisabeth GUIMBRETIERE ?Phonétique et enseignement de l'oral, université Paris 3, dider/ Hatier, P36.

## **II. Dictionnaires:**

1. Petit Larousse Illustré, 1995, Paris, P:720.
2. Petit Robert, 2006, P :1792.
3. Le robert, dictionnaire de français, EDIF, 2000, p102.

## **III. Articles et revues :**

1. Encyclopédie Musculaire, fasquelle, 1961, T.III.
2. L'enseignement du débat en classe de français au secondaire, Lizanne La Fontaine, professeur en éducation, université de Québec en Outaouais.
3. Culture, théâtre, cours de théâtre: les déplacements sur le plateau, 02 septembre 2010
4. La timidité, L.DUGAS, Etude psychologique et morale, Paris, 1898.
5. Ministère de l'éducation de l'Ontario, 2013.
6. Place au théâtre ! Bordas 2012.

## **IV. thèses et mémoires :**

1. CHARIF Halima Saadia, Développer la compétence de l'expression orale par la pratique théâtrale. Cas de 2 années moyennes, CEM El-arbi Ben Mhidi. EL-Mekhadma, Ourgla, 2014/2015.
2. Laidi Mohamed, la production orale en fle : cas des étudiants de première année Universitaire Du département des lettres et langue Français université de M'sila, 2014/2015.

3. MAATAOUGUI Rykya, le théâtre en milieu scolaire : un outil d'enseignement/apprentissage en F.L.E le cas de 2 années moyennes le CEM D4ahmed HOUHOU EL-Aalia Biskra.
4. Sadini Fatiha, l'enseignement de l'orale en fle : réalité d'enseignement et perspectives pédagogiques cas des étudiants de la 1 L.M.D département de Français de l'université de M'sila, 2014/2015.
5. Sarah Clavel, l'apprentissage de la phonologie au service de la compréhension orale, JUFM de bourgogne, 2006.

#### **V. Sitographies :**

1. [http://www.etudes –littéraires.com/ spectacle-théatrale.php](http://www.etudes-litteraires.com/spectacle-theatrale.php).28-03-2017.12 :27.
2. <http://www.cach.média.eduscol.education.fr> file. 26-03-2017,12 :52.
3. [www.larousse.fr.dictionnaire français](http://www.larousse.fr/dictionnaire/français), 17.02.2017 à 14 :48.
4. [http://www.théatron.com.histoire-théatre-école](http://www.théatron.com/histoire-théatre-école).04.03.2017,19:52.

## **Annexe n°1**

### **Les lieux de la scène théâtrale :**



**Le théâtre plein air**



**Le théâtre antique.**



**Le théâtre élisabéthain.**



**Le théâtre à l'italienne.**



**Le théâtre japonais.**



**Le théâtre contemporain.**

## Annexe n°2

Les différentes parties de la scène :



La scène.



Le plateau



L'avant-scène.



**Le manteau d'Arlequin.**



**Côté cour /côté jardin.**



**La face.**



**Le lointain.**



**Les rideaux.**



**Les pendrillons.**



**Les coulisses.**



**La rampe.**



**Le mur du fond.**

### **Annexe n°3**

**Les deux pièces théâtrales joués par les apprenants :**

**La première pièce:**

**« En baie de somme.»**

**Par COLETTE Sidonie-Gabrielle.**

**Les personnages:**

**La maman, le fils, et la fille.**

Beau temps. On a mis tous les enfants à cuire ensemble sur la plage. Les uns rôtissent sur le sable sec, les autres mijotent au bain-marie dans les flaques chaudes. La jeune maman sous l'ombrelle de toile rayée, oublie délicieusement ses deux gosses s'enivre, les joues chaudes, d'un roman mystérieux, habillé comme elle de toile écrue...

- Maman! ...

- Maman, dis donc, maman !...

Son gros petit garçon, patient et têtu attend, la pelle aux doigts, les joues sablées comme un gâteau...

Les yeux de la liseuse se lève enfin, hallucinés, et elle jette dans un petit aboiement excédé:

- Quoi ?

- Maman, Jeannine est noyée, répète le bon gros petit garçon têtu.

Le livre vole, le pliant tombe...

- Qu'est-ce que tu dis, petit malheureux ? ta sœur est noyée ?

- Oui. Elle était là, tout à l'heure, elle n'y est plus. Alors je pense qu'elle s'est noyée.

La jeune maman tourbillonne comme une mouette et va crier... quand elle aperçoit la « noyée » au fond d'une cuve de sable, ou elle fuit comme ratier...

- Jojo ! tu n'as pas honte d'inventer des histoires pareilles pour m'empêcher de lire ? tu n'auras pas de chou à la crème à quatre heures !

Le bon gros écarquille des yeux candides.

- Mais c'est pas pour te taquiner, maman ! Jeannine était plus là, alors je croyais qu'elle était noyée.
- Seigneur ! il le croyait !!! et c'est tout ce que ça te faisait ?

Consternée, les mains jointes, elle contemple son gros petit garçon, par-dessus l'abîme qui sépare une grande personne civilisé d'un petit enfant sauvage.

### **La deuxième pièce:**

**« Poumon, poumon, vous dis-je. »**

**Par Molière.**

**Les personnages:**

**Le médecin et le patient.**

**TOINETTE:** (...) donnez-moi votre pouls. Allons donc, que l'on batte comme il faut. Ah! Je veux ferai bien aller comme vous devez. Ouais ! Ce pouls-là fait l'impertinent ; je vois bien que vous ne me connaissez pas encore. Qui est votre médecin ?

**ARGAN:** monsieur Purgon.

**5 TOINETTE :** cet homme-là n'est point écrit sur mes tablettes entre les grands médecins. De quoi dit-il que vous êtes malade ?

**ARGAN :** du poumon ?

**10 TOINETTE:** Oui. Que sentez-vous ?

**ARGAN:** je sens de temps en temps des douleurs de tête.

**TOINETTE:** justement, le poumon.

**ARGAN:** il me semble parfois que j'ai un voile devant les yeux.

**TOINETTE:** le poumon.

**15 ARGAN:** j'ai quelques fois des maux de cœur.

**TOINETTE:** le poumon.

**ARGAN:** je sens parfois lassitudes par tous les membres.

**TOINETTE:** le poumon.

**ARGAN:** et quelques fois il me prend des douleurs dans le ventre, comme si c'étaient des coliques.

20 **TOINETTE:** le poumon. Vous avez appétit à ce que vous mangez ?

**TOINETTE:** le poumon. Vous aimez à boire un peu de vin.

**ARGAN:** oui, monsieur.

**TOINETTE:** le poumon. Il vous prend un petit sommeil après le repas, et vous êtes bien aise de dormir ?

25 **ARGAN:** oui, monsieur.

**TOINETTE:** le poumon, le poumon vous dis-je. Que vous ordonne votre médecin pour votre nourriture ?

**ARGAN:** il m'ordonne du potage.

**TOINETTE:** ignorant !

**ARGAN:** de la volaille.

30 **TOINETTE:** ignorant !

**ARGAN:** du veau.

**TOINETTE:** ignorant !

**ARGAN:** des bouillons.

**TOINETTE:** ignorant.

35 **ARGAN:** des œufs frais.

**TOINETTE:** ignorant !

**ARGAN:** et, le soir, de petits pruneaux pour lâcher le ventre.

**TOINETTE:** ignorant !

**ARGAN:** et surtout de boire mon vin fort trempé.

40 **TOINETTE:** ignorantus, ignoranta, ignorontum. Il faut boire votre vin pur, et, pour épaisir votre sang, qui est trop subtil, il faut manger de bon gros bœuf, de bon gros porc, de bon fromage de Hollande; de gruau et de riz et des marrons et des oublies pour coller et conglutiner. Votre médecin est une bête. Je veux vous envoyer un

de ma main ; et je viendrai vous voir de temps en temps, tandis que je serai en cette ville.

**ARGAN:** vous m'obligerez beaucoup.

45 **TOINETTE:** que diantre faites-vous de ce bras-là ?

**ARGAN:** comment ?

**TOINETTE:** voilà un bras que je me ferais couper tout à l'heure, si j'étais que de vous.

**ARGAN:** et pourquoi ?

**TOINETTE:** ne voyez-vous pas qu'il tire à soi toute la nourriture, et qu'il empêche ce côté-là de profiter ?

50 **ARGAN:** oui ; mais j'ai besoin de mon bras.

**TOINETTE:** vous avez la aussi un œil droit que je me ferais crever, si j'étais à votre place.

**ARGAN:** crever un œil.

**TOINETTE:** ne voyez-vous pas qu'il incommode l'autre, et lui dérobe sa nourriture ? Croyez- moi, faites-vous –le crever au plutôt : vous en verrez plus claire de l'œil gauche.

55 **ARGAN:** cela n'est pas pressé.

**TOINETTE:** Adieu. Je suis fâché de vous quitter si tôt; mais il faut que je me trouve à une grande consultation qui doit se faire pour un homme qui mourut hier.

**ARGAN:** pour un homme qui mourut hier?

**TOINETTE:** oui: pour aviser et voir ce qu'il aurait fallu lui faire pour le guérir. Jusqu'au revoir.

60 **ARGON:** vous savez que les malades ne reconduisent point.